

OBJECTIVE	Freelance translation and editing services and translation project management.	
EDUCATION	University of North Carolina at Chapel Hill Chapel Hill, NC	Aug 2008 – May 2012
	B.S. in Psychology: Concentration in psycholinguistics and cognitive psych as well as experimental design and research methods. Supplemental courses in linguistics as well as advanced courses in Italian, Portuguese, and French	
	Universitat Pompeu Fabra Barcelona, Spain	Sep 2014 – present
	Master's in Translation Studies	
TECHNICAL SKILLS & ADDITIONAL EDUCATION	<p>Languages</p> <ul style="list-style-type: none"> + Native speaker of English (U.S.) and Spanish (Venezuela/Spain) + Level B2 in Italian + Conversational French and Portuguese <p>Writing and Editing</p> <ul style="list-style-type: none"> + Technical writing, especially within research and journals in psychology + Very comfortable with APA style (the manual for writing research papers in psychology as dictated by the American Psychological Association) + To a lesser extent, creative writing, though I am better at editing and proofreading than producing original content <p>Information Technology</p> <ul style="list-style-type: none"> + Comfortable with both Windows and Mac OS X; some exposure to Linux + Microsoft Office, particularly Microsoft Excel, on both of the major OSs + comfortable with basic HTML/CSS; designed and coded my own website 	
WORK EXPERIENCE	Translator, English to Spanish Freelancer Fort Lauderdale, FL and Barcelona, Spain	Jan 2013 – present
	<p>I specialize in technical and academic writing, particularly psychology and linguistics research for publication in the United States.</p> <p>I also take on minor projects in other spheres, such as literature, tourism, web pages, etc.</p> <p>My services include proofreading and correction in English.</p>	
	English Teacher Private teacher Barcelona, Spain and Modena, Italy	Jan 2013 – May 2013, Dec 2013 – present
	With children and adolescents, I primarily cover grammar and vocabulary. With adults, I concentrate more on pronunciation and conversation tailored to their interests. I have worked with companies whose managers were getting ready to work abroad as well as with individuals just wanting to improve.	
	Dolphin Pediatrics Assistant Office Manager Mirella Suarez-Troccoli, MD, Ivette Cubas, M.D., and Jesus Troccoli, Office Manager Cooper City, FL	Sep 2012 – Aug 2014
	I came in during the busy seasons to help manage this small, but growing pediatric practice. Tasks included streamlining workflow at reception and nurse stations, customer service improvements, improving communication between patients and practice, and overseeing a move to a bigger office.	

UNC Department of Psychology

Aug 2010 – May 2011

Lab Assistant, through work-study program
Eric Youngstrom, PhD
Chapel Hill, NC

Website overhaul, including page design, site hosting, links and photos

Helped run and participated in sessions of a graduate-level experiment design course, taught by Dr. Youngstrom, and managed stimuli (i.e. video editing and web hosting) for said experiments

Sorted, scanned, and stored Dr. Youngstrom's paper collection of various psychological measures, tests, etc. into a digital library using database software

UNC Department of Nutrition

Oct 2008 – May 2010

Lab Assistant, through work-study program
Eric Park, PhD
Chapel Hill, NC

Managed Dr. Park's mice colony in the McGavran-Greenberg Animal Facility, kept track of mice, ear tagging, separations, cage hygiene, dissection, organ collection and storage

Participated in experiments related to mice diet and amount of fat accumulated in heart tissue, tail DNA extraction and colorimetry, data collection from digital cross-sections of heart tissue

Promoted after one year, with a raise, and assumed responsibility of managing three new work-study undergraduates and overseeing further experiments

General office duties, including errands, copying/printing, data entry and manipulation in Microsoft Office, labeling supplies, dishwashing, cleaning, lab organization

REFERENCES

Dr. Eric Park
eric_park@unc.edu // +1 919 966 0895

Dr. Eric Youngstrom
eay@unc.edu

Jesus Troccoli
jtroccol@femwell.com // +1 954 812 7817

For references specific to translation or English classes, please inquire.